



[ Female Voices. ]

# FAVORITE TRIOS



# FRANZ ABT.

Op. 186. Vol. III.





English Version by Mary A. Robinson

Copyright of the Publisher

Joh. André in Offenbach a. M.

Copyright 1881 by Arthur P. Schmidt,  
Boston, Mass.

THE HEAV'NS ARE TELLING.

Die Ehre Gottes.

Words by Gellert; Music by L.v. Beethoven.

Franz Abt, Op. 186 book III No 8.

*Maestoso.*

PIANO.

The heav'ns are tel - ling His praise with de - vo - tion, Their  
Die Him - mel rüh-men des E - wi - gen Eh - re, ihr

voice pro - claim for e'er the Lord. He's prais'd by the earth— and prais'd by the  
Schall pflanzt sei - nen Na - men fort. Ihn rühmt der Erd - kreis, ihn prei - sen die

voice pro - claim for e'er the Lord. He's prais'd by the earth— and prais'd by the  
Schall pflanzt sei - nen Na - men fort. Ihn rühmt der Erd - kreis, ihn prei - sen die

o - cean, Re - ceive, oh man, their god - like word.  
Mee - re, ver - nimm, o Mensch, ihr gött - lich Wort.

o - cean, Re - ceive, oh man, their god - like word.  
Mee - re, ver - nimm, o Mensch, ihr gött - lich Wort.

*p*

Who holds the hea - ven's in - coun - ta - ble stars? Who leads the  
Wer zählt der Him-mel un-zähl - ba - re Ster-ne? wer führt die

*cresc.*

*p*

Who holds the hea - ven's in - coun - ta - ble stars? Who leads the  
Wer zählt der Him-mel un-zähl - ba - re Ster-ne? wer führt die

*cresc.*

Sun its path a - long? It comes all smiling and lights us from far—, And runs it's  
Sonn'aus ih-rem Zelt? Sie kommt und leuchtet, und lacht uns von fer-ne, und läuft den

*f*

Sun its path a - long? It comes all smiling and lights us from far—, And runs it's  
Sonn'aus ih-rem Zelt? Sie kommt und leuchtet, und lacht uns von fer-ne, und läuft den

*f*

course a he - ro strong, and runs it's course a he - ro strong.  
Weg gleich als ein Held, und läuft den Weg gleich als ein Held.

course a he - ro strong, and runs it's course a he - ro strong.  
Weg gleich als ein Held, und läuft den Weg gleich als ein Held.

OH, BALMY SLEEP  
from Isouard's „Cinderella.”  
English Version by Mary A. Robinson. ✱  
O süsser Schlaf.  
aus Isouard's Aschenbrödel.

Franz Abt, Op. 186 book III No 9.

*Andantino con moto.  
sostenuto.*

PIANO.

The musical score is written for piano and voice. The piano part begins with a series of chords and arpeggiated figures in both hands, creating a dreamy atmosphere. The vocal part enters with a melody that is simple and lyrical. The lyrics are in both German and English, with the German lyrics in italics and the English lyrics in a standard font. The score is divided into four systems, each with a piano part and a vocal part. The piano part includes dynamic markings such as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The vocal part includes lyrics in German and English, with the English lyrics in a standard font and the German lyrics in italics. The score is written in a single system with four staves: two for the piano and two for the voice. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clef) and the vocal part is written in a single staff (treble clef). The tempo is marked *Andantino con moto. sostenuto.* and the key signature is one flat (B-flat major or D minor).

*Oh, balmy sleep spread now thy pin - ions*  
*O sü-sser Schlaf, lass dein Ge - fie - der,*

*Oh, balmy balmy sleep O spread now thy pin - ions*  
*O sü-sser sü-sser Schlaf, o lass dein Ge - fie - der,*

*Oh, balmy sleep spread now thy pin - ions o'er this fair*  
*O sü-sser Schlaf, lass dein Ge - fie - der schü - tzend die*

*o'er this fair maid so free from guile, let in her dreams fair*  
*schü - tzend die Un - schuld sanft um - wehn, lass sie im Trau - me be -*

*o'er this fair maid so free from guile, let in her dreams fair*  
*schü - tzend die Un - schuld sanft um - wehn, lass sie im Trau - me be -*

*maid, this fair maid so free from guile, let in her dreams fair For - tune*  
*Un - schuld, die Unschuld sanft um - wehn, lass sie im Trau - me be - glü - cket sich*

For - tune smile, lead her, hope, lead her, hope to thy  
glückt sich sehn! Hoff - nung steig, Hoff - nung steig sanft, steig

For - tune smile, lead her, hope, lead her, hope, lead her, hope to thy  
glückt sich sehn! Hoffnung steig, Hoff - nung steig, Hoffnung steig sanft, steig

smile, lead her, hope, lead her, hope, to thy blest, thy  
sehn! Hoff - nung steig, Hoff - nung steig, sanft her - nie - der

blest do - min - ions. O balmy sleep, spread now thy  
sanft her - nie - der. O sü - sser Schlaf, lass dein Ge -

blest do - min - ions. O balmy sleep balmy sleep, spread now thy  
sanft her - nie - der. O sü - sser Schlaf, sü - sser Schlaf, lass dein Ge -

blest do - min - ions. O balmy, balmy sleep, balmy  
sanft her - nie - der. O sü - sser. sü - sser Schlaf, sü - sser

pin - ions o'er this fair maid, so free from guile  
fie - der, schützend die Un - schuld sanft um wehn

sleep, spread now thy pinions o'er this fair maid so free from guile  
Schlaf, lass dein Ge - fieder, schützend die Unschuld sanft um wehn

*p dim.*

## No 10.

## SWEDISH SONG

by Berg.

English Version by Mary A. Robinson. †

## Schwedisches Lied

von Berg.

Franz Abt, Op. 186 book III No 10.

Andante.

PIANO.

Home that I love,      tho' far I be,      Yet night and  
 Could I but fly,      bird-ling with thee,      Could with the  
 Weil' ich auch fern,      Hei-math von dir,      schwebt doch dein  
 Könnt ich mit euch,      Vög-lein, doch ziehn,      könnt ich mit

Home that I love,      tho' far I be,      Yet night and  
 Could I but fly,      bird-ling with thee,      Could with the  
 Weil' ich auch fern,      Hei-math von dir,      schwebt doch dein  
 Könnt ich mit euch,      Vög-lein, doch ziehn,      könnt ich mit

day I think of thee      Greet-ings I send thee thro'  
 clouds hence I but flee      Home, thou a-lone canst my  
 Bild im-mer vor mir      Grü-sse dir send' ich durch  
 euch, Wol-ken, doch ziehn      Hei-math nur du giebst mir

day I think of thee I think of thee.      Greet-ings I send thee thro'  
 clouds hence I but flee, could hence I flee.      Home, thou a-lone canst my  
 Bild im-mer vor mir, im-mer vor mir.      Grü-sse dir send' ich durch  
 euch, Wol-ken, doch ziehn, mit euch doch ziehn!      Hei-math nur du giebst mir

ritard.      diluendo al ppp      ppp poco string.

p      rit.      ppp      poco string.

p      rit.      ppp      poco string.



*mf* *ten.* *dim.* *p* *rit.* *diluendo al pp*

for - est and vale, Yet my com - plain - ing nought doth a - vail,  
 sor - row al - lay, Fate, ah so cru - el here bids me stay,  
 Flu - ren und Wald, doch all mein Kla - gen spur - los ver - hallt.  
 Frie - den und Glück, mich hält die Frem - de grau - sam zu - rück.

*mf* *ten.* *dim.* *p* *rit.*

for - est and vale, Yet my com - plain - ing nought doth a - vail,  
 sor - row al - lay, Fate, ah so cru - el here bids me stay,  
 Flu - ren und Wald, doch all mein Kla - gen spur - los ver - hallt.  
 Frie - den und Glück, mich hält die Frem - de grau - sam zu - rück.

*a tempo.* *poco string.* *p* *mf* *ten.* *dim.*

greet - ings I send thee thro' for - est and vale, yet my com - plain - ing  
 Home, thou a - lone canst my sor - row al - lay, Fate, ah so cru - el  
 Grü - sse dir send' ich durch Flu - ren und Wald, doch all mein Kla - gen  
 Hei - math nur du giebst mir Frie - den und Glück, mich hält die Frem - de

*a tempo.* *poco string.* *p* *mf* *ten.* *dim.*

greet - ings I send thee thro' for - est and vale, yet my com - plain - ing  
 Home, thou a - lone canst my sor - row al - lay, Fate, ah so cru - el  
 Grü - sse dir send' ich durch Flu - ren und Wald, doch all mein Kla - gen  
 Hei - math nur du giebst mir Frie - den und Glück, mich hält die Frem - de

*a tempo.* *pp* *poco string.* *mf* *dim.*

*p* *rit.*

nought doth a - vail.  
 here bids me stay.  
 spur - los ver - hallt.  
 grau - sam zu - rück.

*p* *rit.*

nought doth a - vail.  
 here bids me stay.  
 spur - los ver - hallt.  
 grau - sam zu - rück.

*p* *rit.*



## No. 11.

## PRAYER FROM MOSES IN EGYPT.

by Rossini.

English Version by Mary A. Robinson.✧

Gebet aus Moses

von Rossini.

Franz Abt, Op. 186 book III No. 11.

*Andantino.*

PIANO.

*Third voice.*  
DRITTE STIMME.

O Thou who e'er hast shown us a  
Der du das All um-fas-sest mit

lov-ing fa-ther's care, look kind-ly now up-on us, in  
dei-nen Va-ter-ar-men, o bli-cke mit Er-bar-men, voll

look kind-ly now up-on us, in  
O bli-cke mit Er-bar-men, voll

look kind-ly now up-on us, in  
O bli-cke mit Er-bar-men, voll

mer-cy hear our pray'r,  
Huld auf uns her-ab.

mer - cy hear our pray'r, O Lord! O Lord! Through  
Huld auf uns her - ab, O Gott, O Gott! Du

2nd voice.  
ZWEITE STIMME.  
out the space of heav - en thou lead'st the star - ry host —, be  
führst das Heer der Ster - ne durch dei - nes Him - mels Fer - ne, er -

thus thy guid - ance gi - ven, to us, in blind - ness lost; In  
leucht auch uns' - re Pfa - de, durch dei - nes Lich - tes Schein. All -

thee, O Lord Al - mighty, a - lone we place our trust, in  
mächt' - ger dei - ner Gna - de ver - trau - en wir al - lein, al -  
thee, O Lord Al - mighty, a - lone we place our trust, in  
mächt' - ger dei - ner Gna - de ver - trau - en wir al - lein, al -

34 1st voice  
ERSTE STIMME.

thee we trust. No long - er let us lan - guish, thy  
lein, al - - lein. Dem hof - fen - den Ge - mü - the ent -

lo - ving kind - ness show — be - hold our hope - less an - guish, take  
hül - le dei - ne Gü - te, mit dei - ner Pal - me Weh - en, ver -

pi - ty on our woe; O grant us con - so - la - tion, let  
scheu - che un - sern Schmerz. Ja sen - de, Herr, wir fleh - en uns

peace and joy us know, let — peace us know. O  
Fried und Trost in's Herz, in's Herz, in's Herz! Der

peace and joy us know, let — peace us know. O  
Fried und Trost in's Herz, in's Herz, in's Herz! Der

dim. cresc.

*Thou who e'er hast shown us a lov - ing fa - ther's care —, look*  
*du das All um - fas - sest mit dei - nen Va - ter - ar - men, o*

*kind - ly now up - on us, in mer - cy hear our pray'r,*  
*bli - cke mit Er - bar - men, voll Huld auf uns her - ab,*

*kind - ly now up - on us, in mer - cy hear our pray'r, O auf*  
*bli - cke mit Er - bar - men, voll Huld auf uns her - ab,*

*in mer - cy hear our pray'r,*  
*voll Huld auf uns her - ab,*

*in mer - cy hear our pray'r!*  
*voll Huld auf uns her - ab!*

*hear uns our pray'r, O auf hear uns our pray'r!*  
*uns her - ab, auf uns her - ab!*

LULLABY

from Boieldieu's, "Little Red Ridinghood."

English Version by Mary A. Robinson. †

Schlummerlied.

aus Boieldieu's Rothkäppchen.

Franz Abt, Op. 186, book III No 12.

Moderato.

PIANO.

*p*  
Sleep, sleep in peace, while dreams are hovering  
Schlaf, schlaf in Ruh, umschwebt von süßen

*p*  
Sleep, sleep in peace, while dreams are hovering  
Schlaf, schlaf in Ruh, umschwebt von süßen

*rit.*  
round thee! Sleep  
Träumen! Schlaf

*tenuto.*  
The eve - ning bell's sweet  
Der Abendglocken

*rit.*  
round thee! Sleep  
Träumen! Schlaf

*tenuto.*  
The eve - - - - - ning  
Die A - - - - - bend -

*rit.*  
ring - ing has long since died a - way.  
klingen ist längst ja schon ver - hallt,

*Still is the*  
still ist der

*bell's has long since died a - way.*  
glocke ist längst ja schon ver - hallt,

*Still is the*  
still ist der

glove, fields and mead-ows are si - - lent, slumber en-folds the  
Wald, still sind Flu - ren und Hai - - ne, Schlummer um-fängt die

*mf*

glove, is the grove fields and mead-ows are si - - lent, slumber en-folds the  
Wald, ist der Wald, still sind Flu - ren und Hai - - ne, Schlummer um-fängt die

*p*

wea - ry world and gen-ly lulls ev-en thee; slumber en-folds the wea - ry world, and  
mü - de Welt und wiegt auch dich se - lig ein; Schlummer um-fängt die mü - de Welt und

world and gen-ly lulls ev-en thee; slumber en-folds the world, and  
Welt und wiegt auch dich se - lig ein; Schlummer um-fängt die Welt und

wea - ry world and gen-ly lulls ev-en thee; slumber en-folds the wea - ry world, and  
mü - de Welt und wiegt auch dich se - lig ein; Schlummer um-fängt die mü - de Welt und

*ten.*

gent-ly lulls ev-en thee. Then sleep in  
wiegt auch dich se - lig ein. In Frie - den

*pp*

peace, slum-ber and take thy rest, O  
schlaf, schla fe in sü sser Ruh, in

sleep in peace  
Frie - den schlaf

dimin.

Fine.

*A Solo-Voice (Contralto.)*  
SOLOSTIMME (ALT)

How far a - way, how far the world now seem - eth with all its  
Wie liegt die Welt, wie liegt die Welt so fer - ne mit ih - rer

poco marcato.

cares, with all its cares and all its joy, the star - ry  
Lust, mit ih - rer Lust und ih - rer Pein, vom Him - mel

host in so - lemn si - lence gleam - eth, gleam - eth in  
nur schau - en still die Ster - ne schau - en die

si - lence from the a - zure sky.  
Ster - ne still und ernst her - ein.

dimin.



# EDITION ANDRÉ.

# Piano Solo (2/hds.)

- |                        |   |  |         |
|------------------------|---|--|---------|
| <b>Czerny, Carl,</b>   | op. 553.  | Easy Octave-Studies . . . .  | \$ — 50 |
| —                      | "   | 823. Seventy-two easy progressive<br>Studies 2 books, each . . . . | " — 90  |
| <b>Heller, Steph.,</b> | "   | 80. Leisure Hours (Wanderstunden)                                  | " — 90  |
| <b>Henkel, II.,</b>    | Album du Pianiste Vol. I [Contents: Stiehl. La<br>Joyeuse; Tours, Bourrée moderne; Reinecke,<br>Gondoliera; Spindler, Silver-Spring; Loesch-<br>horn, Sylphide] | . . . . .  | " — 65  |
| <b>Kühler Louis,</b>   | op. 162 & 164.  | Melodious Exercises for<br>Beginners . . . . .                     | " — 75  |
| —                      | "   | 173. Velocity-Studies . . . . .                                    | " 1. 20 |
| —                      | "   | 285. Six easy Sonatinas; 2 Vol. each                               | " — 90  |
| <b>Krug, D.,</b>       | "   | 340. The Children's Favorite, popular<br>melodies . . . . .        | " — 65  |
| <b>Lange, Gust.,</b>   | "   | 238. The Ball, (six easy dances)                                   | " — 90  |
| —                      | "   | 243. Recreation (16 easy melodious<br>compositions) . . . . .      | " 1. —  |
| <b>Loeschhorn,</b>     | "   | 106. Musical Pictures . . . . .                                    | " 1. —  |

## Piano-Duets (4/hds.)

- Köhler, Louis**, op. 287. 30 Melodious Exercises on  
five notes Vol. I . . . \$ — 50

**2 Violins.**

- |  |                |
|--|----------------|
| <b>Bruni, A., op. 35. Six elementary Duos . . . .</b>        | <b>\$ — 65</b> |
| <b>Overtures, (Banger) Vol. I . . . . .</b>                  | <b>„ 1. 40</b> |
| <b>Wanhall, op. 17. Eight progressive Duos (Kayser). . .</b> | <b>„ — 75</b>  |

# Violin & Piano.

- |                       |  |         |
|-----------------------|--|---------|
| <b>Lindner, Aug.</b>  | op. 18. Morecaux de salon Vol. I . . .     | s — 90  |
| —                     | " 18. " " " " II . . .                     | " 1. —  |
| <b>Wichtl, Gg., "</b> | 22. Airs populaires (Hofmann) Vol. I . . . | " 1. 40 |
| —                     | " 22. Airs populaires (Hofmann) " II . . . | " 1. 20 |
| —                     | Favoris du Salon Vol. I . . . . .          | " 1. 25 |

## Violoncello &amp; Piano.

- |                         |  |         |
|-------------------------|--|---------|
| <b>Goltermann, Gg.,</b> | Nocturnos (op. 43 <sup>3</sup> . 49 <sup>1</sup> . 54 <sup>1</sup> . 59 <sup>1</sup> . 92 <sup>1</sup> ) | \$ — 75 |
| —                       | Romanzas (op. 17. 22. 35 <sup>1</sup> . 60 <sup>1</sup> . 92 <sup>3</sup> )                              | „ — 85  |

**2 Flutes.**

- Doppler, Franz**, Potpourris, Vol. I [Contents: La Fille du Régiment; Preciosa, Zampa] . . . . . \$ 1. —
- Terschak, Ad.**, op. 131<sup>A</sup> Easy instructive Duos . . . . 1. 50

Flute solo.

- Appunn, op. 31. Practical Method (English & German Text) \$ 1. —**  
**" — — — — — favoris (Doppler) Vol. I . . . . . 1. —**

# Flute & Piano.

- |  |         |
|--|---------|
| <b>Kummer, G.</b> , op. 157b. Favorites. Vol. I. [Carnaval;<br>Home sweet home; Last rose]   | \$ — 90 |
| <b>Overtures</b> , (Banger) Vol. I . . . . .   | „ 1. 50 |
| <b>Popp, Will.</b> , op. 230. Seven Fantaisies Vol. I . . . .  | „ 1. —  |
| — „ 230. „ „ „ II . . . .  | „ 1. —  |
| <b>Steckmest, Henri</b> , op. 17. Soirées musicales (Favorites<br>melodies) (Aux bords du<br>Ganges; Sérénade by Abt;<br>Le soir by Abt) . . . . | „ — 75  |

## Organ.

- Beethoven, Celebrated Andantes & Adagios (André)**  
Vol. I, II, III, each . . . . . \$ — 50

## Cabinet-Organ.

- Léonard, *Rafuel*, Album (Müller)** [Contents: 16 Sacred Songs;  
13 Movements from Classical Works; 14 Miscellaneous  
Pieces; 14 Popular Songs] . . . . . \$ 1. 50

Vocal.

- |   |   |
|---|---|
| Abt, <i>Fiz.</i> , op. 186.   | Favorite Trios for Female Voices<br>with Pianoforte-Acc <sup>t</sup> . (English<br>Version by Mary A. Robinson)<br>Score; Vol. I. II. III each . . \$ — 50                    |
| — „ 550.  | Little Snowwhite (Sopr. & Mezzo-<br>Soprano Soli, and Chorus of<br>Female Voices with Pianoforte-<br>Acc <sup>t</sup> ) [Robinson]; Score. . . „ 1. 50<br>Libretto . . „ — 50 |
| Abt-Album, Soprano  | (English & German Text) . „   |
| Mezzo-Soprano   | ( „ „ „ „ ) . „   |
| Contralto   | ( „ „ „ „ ) . „   |
| Tenor   | ( „ „ „ „ )   |
| Baritone  | ( „ „ „ „ ) .   |
| Bass  | ( „ „ „ „ ) . „   |
| Marchesi, <i>S. C. de</i> , op. 15.   | 20 Vocalises élémentaires<br>(Ital. & Engl. Text) (Robinson) „ 1. 50  |
| Simon, <i>A.</i> , „Cecilia“, Sacred & Secular Songs (Ital. & Engl.<br>Text) (Robinson) | Vol. I. Soprano . . . „ 1. 50<br>„ I. Mezzo-Soprano . „ 1. 50<br>„ I. Contralto . . . „ 1. 50   |

ARTHUR P. SCHMIDT, BOSTON.

**Sole-Agent in the U. S. for the  
EDITION ANDRÉ.**

Sent postage paid on receipt of price.  
Be sure to order „**EDITION ANDRÉ.**